

欢迎各中文学校师生，教育工作者来稿
传真：010 - 227 14 29
电传：danhua-rotterdam@hotmail.com

校址 | Adres
Zuster Hennekeplein 80, 3033 BW Rotterdam
丹华网址 | Website
www.danhua.nl
丹华学习普通话网址 | Website
www.danhua-putonghua.nl

本期桃李园出版时间5月5日

下期桃李园出版时间5月26日

2011—2012 新学年

办校宗旨

提高海外华文教学质量，致力于创新教学是丹华文化教育教育中心办校的宗旨。

随着时代的进步、中国国力的增强，中文运用已经越来越广泛。丹华办校的目的就是要让海外的孩子们通过周六的中文学习，在愉快、活泼的学习气氛中尽快认读汉字，尽早进入汉语阅读和写作阶段，以达到较高的中文水平。事实证明：近年来通过教学《中华字经》、《等级汉字》和《中文》教材，教师们在教学方法上不断改进创新，丹华学生的中文学习进步很快，越来越多的学生已获得中国汉语水平考试（HSK）各个等级证书，参加各种比赛也取得了优异的成绩。

开放日时间

丹华文化教育教育中心2011-2012新学年开放日定于6月18日和6月25日两天。所有已经报名的新生和家长可以在这两个周六到学前班和一年级各班听课。当天学校大厅将设收费处，已经报名的家长可直接在收费处交费并领取下学期的校历。

招生计划

2011-2012新学年丹华文化教育教育中心招生计划如下：
新招生班级如下：

- 学前小班2个班（招收满4岁儿童）
- 一年级《中华字经》1个班（招收满4、5岁以上儿童，家长可以辅导者），
- 一年级《等级汉字》2个班（5岁、6岁儿童）
- 小学二年级以上各班招收个别插班生。
- 中学初一、初二、初三各招收个别插班生。
- 新开办的高级语文1个班招收初三毕业生和有同等学历的新生共30名（年龄不限）
- 普通话成人班初级班招收新生25名，中级班只招收插班生。

丹华普通话成人班招生

丹华普通话成人班设有初级和中级班，新学年将招收初级班新生，中级班只招收插班生。欢迎已满18岁的华裔青年来校学习普通话，也欢迎荷兰人来我校学习汉语。新学年普通话初级班将学习日常汉语会话，内容包括礼仪、交往、家庭、学校和工作等，中级班将继续学习中国文化风俗、礼节、旅游和贸易会话等方面的内容。

家长的明智选择

替入学新生报名的家长们需要根据家庭的实际情况，选择报读《中华字经》班或者《等级汉字》班。凡家长能抽出适当时间辅导孩子的，可以报读《中华字经》班（该班采用新理念教学，教学进度较快）；而工作忙，较少时间辅导孩子的家长可以报读《等级汉字》班（该班同样采用新理念教学，教学进度适中）请各位家长在报名前先考虑好，有问题者可以在开放日当天向校长及老师们咨询。

教学安排

每周六低年级《中华字经》和《等级汉字》教学只占1-2节课时间，其它时间将安排《幼儿汉语》、《汉语拼音》、《中文》课本教学以及穿插写字、游戏、图画、唱歌等教学。《中华字经》和《等级汉字》的识字教学需要两年多时间完成。小学部二年级以上班级，全部教学国侨办《中文》课本；中学部将全部采用国侨办新编的中学课本，另外，还要学习中国历史、中国地理和中华文化知识等课程。高级语文班采用人教版高中课本。

创造《等级汉字》教学的广阔空间

—— 丹华教师 李 卫



生”的好老师。这句话犹如为我开启了一道心门。让我在《等级汉字》教学的过程中无限量地发挥着自己的想象空间，带着我的少年儿童们在汉字的方块王国里尽情的翱翔。

会跳舞的汉字

针对少儿活泼好动，又爱幻想的特点。我在课堂朗读的时候设计了各种动物操、功夫操、自由舞操，吸引学生跟随着我用不同的节奏、语速、语调进行朗读。例如在做动物操朗读时，先选定四种小朋友耳熟能详的动物，像乌龟、兔子、大象、猴子等。老师在领读时结合动物本身的特性扮演不同的角色进行变奏、变声带读，以此激发学生朗读的热情。又如在教授新课时可先以太极拳为起势，逐字慢读；接着以鹰拳上下扑击作为变奏读；再以螳螂拳为辅，不断地跳跃变字、词为句读；最后以醉拳把容易忘的字、难字、句首字强化朗读多遍。此时，汉字都变成了会跳舞的身体语言了。此举并非要求老师都会“十八般武艺”，而是能针对幼儿特点带动学生进行有目地的“活动读书”。让学生在操练身体的同时，也爱上朗读“会跳舞的汉字”。

会说唱 of 的汉字

少儿的另一特点是模仿力强，对声波旋律特别敏感。“两只老虎”是一首融贯中西旋律的优美儿歌，几乎每个小朋友都能张口就来。而《等级汉字》的四字句正好与“两只老虎”的四字歌词不谋而合。抹去旧词，填入课文中的新字，学生很容易就能接受。对于学生们比较难掌握和发音不准的字，我通常在教读多遍后，再请扮演小动物的学生们来带读。带读时“小动物们”常常会犯错，而同学们就会很主动、积极地纠正错误，从而达到教学中互动互学的目的。

会绘画的汉字

我们的祖先根据大自然的美景和对实践

的探索与思考而创造了象形文字。虽然随着岁月的推移和社会的发展，文字几经演变，画的痕迹已然模糊。可是如果在教学中追本溯源，加入一些艺术的修饰，常常能获得意想不到的效果。如在教“树木草花，山水田园”这一课时，我在白板上画了十六幅简笔画，并让学生配合画意找字。学生不仅很快的找出了这十六个字，还毫不费力的过目成诵。

会演哑剧的汉字

利用左右手手偶进行哑剧表演，左手手偶（老师）表情夸张而无声地对大家口型“朗读”着《等级汉字》中的句子，右手手偶则大声地问大家“她说什么”？学生们往往会热心地大声喊出老师要教读的句子。手偶教学不经意间便达到了增强汉字记忆和汉字重复朗读的目的。

现在每当我翻看《等级汉字》这本“大字帖”时，浮现在我眼前的是学生们那一张张充满童真的活泼笑脸；那一次次争先恐后抢读汉字的开心；那一课课流利背诵时的得意。著名作家矛盾曾说过：“从创新中得到美”。而我所感受到的正是源于创新教学中获得的这份美丽的奇迹。真是：“书中自有如画卷，书中有得意趣；且听海外华声，字字机珠句句真”。



让孩子快乐地学习中文

丹华家长 吴意雯



记得年少的时候，我最不喜欢背诵。明明蛮喜欢的一篇课文，只要老师规定说必须“背下来”，这篇课文马上就变得讨厌了，因为背诵总是跟考试脱不了关系，而且背书的过程是非常枯燥无趣的。所以在决定让儿子学习《中华字经》之前，我曾有过疑虑，翻看《中华字经》，我直觉那些字对一个五、六岁的孩子来说，实在是太深奥了，有些字甚至到了我现在的年龄都很少用到，这种识字方式能有效吗？

学习《中华字经》至今，儿子的情况还算良好，进步也很快，只是在写字方面比较没兴趣。大概因为那需要更多的耐心与时间才能完成，所以比起一笔一划地写字，他更喜欢认字。他喜欢“挑兵点将”式的游戏，要我把字打乱了来测验他，如果答对了，他就会很有成就感，如果答错了，他就会很不服气地把《中华字经》再拿出来比对一次，看到底该怎么念才对，然后我稍后把他答错的再问一次，给他“改过自新”的机会，让他觉得刚才错的现在都已经都会了，从而减少孩子在测验中的失望与挫败感。

没有人喜欢靠死记硬背来学习，然而无论学习哪种语言，适度的背诵绝对是必要的，特别是跟中文这种有对仗的文字，它不仅可以让孩子逐渐领略押韵之间的和谐，还可

以让孩子顺便学到同义或反义词。像《中华字经》第一课里，就有“昼白夜黑，日明月亮”这种对仗的句子，昼和夜是相反的名词，白和黑是相反的形容词，日与月是对仗的，明和亮是同义的，这短短八个字就让我孩子了解了四种中文对应方式。我给孩子预习功课，并不要求他背诵，而是逐字地解释，让他对每个字有初步的了解，这字怎么念？是什么意思？这也是他最感兴趣的地方，至于背诵或吟唱，就留给他班上同其他小朋友一起进行，我想会比我单独和他背诵来得有趣吧！我的儿子吴铨是个非常好动、顽皮的小男孩，注意力很难集中，所以需要我付出很大的耐心，提供许多的奖励来提升他的学习意愿。这里大部份的华裔孩子都会觉得学中文比学荷兰文要难得多，所以我想有困难的家长绝不只我一个。每个孩子虽然个性不同，自觉性不同，但普遍来说，都是喜欢玩耍甚于学习。我曾经试过要儿子先做功课，先学中文才准玩，结果他一面不情愿地写着字，一面惦记着玩的事情，表现得非常焦躁不耐烦，学习成果自然很糟糕，所以现在我的策略是先跟他讲好，他可以先玩，但玩够了要好好好学习。这招通常很奏效，因为他想玩，所以都答应得很爽快。

因为觉得孩子没什么耐心，所以每次我们的学习时间只有十分钟至十五分钟，再长了他也坐不住，其实这十分钟只要孩子专心，我认为就足够了。《中华字经》的篇幅是一句四字，有时候他勉强只能学上一句，有时候状况好，也能学上三四句，我就完全顺着他的意愿，进行适度增减。中文的每个字都像是一幅图画，而图画的记忆不能一次太多，否则印象就不深刻了，所以勉强和心急是没大用处的，只能积少成多，慢慢地增加词汇，孩子压力小，学习的意愿也会高起来。对幼龄孩子来说，让他保持学习兴趣是很重要的。

从吴铨会说话中起，我就跟他玩一种“故事接龙”的游戏，来锻炼他的口语表达能力与想像力。我们往往随便起个故事的开头，然后

一人说一两句，把故事长长地编下去。他很喜欢玩这个游戏，一点也不知道我的真实用意是在训练他的中文，其实这也是训练作文能力的开始吧。孩子偶尔展露的聪明实在令人惊奇：他六岁时就已知道部首与偏旁的归纳，比如说过“消”这个字，当他看到“硝”与“销”时，就问我这几个字是不是念一样的音，我问他为什么，他说因为它们“旁边长得一样”；还有遇到草字头或三点水的字，他会知道草字头跟植物有点关系，三点水的字跟水有关系，虽然不是绝对的，但不知不觉中他已学会了基本归纳法。看中文电视的时候，能读懂几句电视上的字幕，于他已是不小的激励，因为“学以致用”的快乐总比学习过程要来得有趣。所以让孩子多玩、多说也很重要，因为那是让中文融入生活的最好办法。目前唯一遗憾的是荷兰缺少一个中文图书馆，借不到适合孩子阅读的故事书，如果能有一个中文图书馆，我想对孩子的阅读能力应该会有很大的帮助。

《中华字经》的内容，乍看对稚龄孩子略显深奥，但对于孩子认字的速度确有明显的提高。字经词句优美，归纳完整，音韵和谐，格式对仗，可以让孩子在记住每个字的同时，也领略中华文化之美，我相信这对孩子日后的造句与作文能力都会有明显的帮助。丹华的老师充份利用活泼教学方法，帮助孩子们快速而有效地学习字经，又配合暨南大学编写的《中文》教材，提供孩子在口语与写字方面的练习，每周精心的家庭作业，也锻炼了孩子们使用中文和书写中文的能力，更可贵的，是通过字经学习，还提高了孩子们学习中文的兴趣。

坦白说，中文不是一门容易的语言，让孩子们在现阶段要玩的年龄建立对它的信心，是非常重要的，所以我们要每周持续地复习与练习，让孩子产生“使用中文”的意愿，让中文自然而然地成为孩子生活的一部份。我相信在丹华和《中华字经》的帮助下，孩子们一定能够快乐地学习，慢慢地累积中文功底。

丹华参加世界华人学生作文大赛作文选登

亲历荷文听写大赛

周英兰 12岁



在每年的十二月份，荷兰语言学会就会联合荷兰公共广播电视台，在海牙议会上的老议事厅内，举行两场隆重的荷文听写大赛，一场在成人之间进行，另外一场是学生赛，而学生是经过全荷小学八年级11或12岁学生决胜出来的60名孩子。比赛过程在周末黄金时间向荷兰、比利时全程电视直播，近年来，荷兰许多电视观众也乐意早早做好准备，兴致勃勃地与电视直播同步参与听写比赛。

当我还是八年级小学生的时候，有一天，老师给我们听写了一篇短文，并说：全校八年级听写成绩最好的一名学生，将有机会参加2009年度的全荷儿童荷文听写大赛（Groot Kinderdictee）。我当时觉得很新奇：什么？“听写”还有大赛，而且还每年一届，那天是我第一次听说听写大赛。其实用心想想，这样的比赛还是很应该的，荷兰语是荷兰官方语言，无论在荷兰的小学还是中学，荷兰语都是一门重要的必修主课，拼写训练是学习荷兰语的一个重要内容，而听写就是考核拼写技能的重要内容。

后来老师宣布了胜出人选，啊！是我吗？！有点意外，但也在情理之中，因为我的荷文拼写一向都挺不错。可有好同学平常也挺不错的。同学们都向我表示祝贺，我觉得自己真是太幸运了！妈妈爸爸听说后也都为我高兴。但妈妈告诉我，全荷兰有好几千所小学，也就是说会有好几千个本校第一名。而参加半决赛的人数只能是120个，比例太悬殊了，所以让我在思想上要有两个准备。我听了心里凉了半截，转而又很不服气地说：“妈妈，你别给我泼冷水，我的荷兰老师对我很有信心。”

半个月后，我高兴地地从学校收到了参加半决赛的通知，地点在荷兰电视台驻地黑尔弗森（Hilversum）的媒体博物馆里。爸爸特意提早几天就请好了假，和妈妈一起，驾车陪我去参赛。他们看到我有点紧张，就安慰我说：“你能参加半决赛，爸爸妈妈已经很满意了。放开放去做，就能做到你的最好。”

走进半决赛大厅，我努力让自己平静下来。刚坐下不久，突然听到同学们惊喜的叫声。我抬头一看，原来离我不远处，坐着天天在电视上见面的儿童节目主持人巴特，他来为大家加油。那天，一直到听写比赛完毕，我还在不住地紧张和激动。我感到自己没有拼出最佳水平，觉得有些

遗憾，同时我又忍不住在期盼。幸运之神真的又一次降临于我，我顺利地进入到决赛圈。组委会发来的通知中，附有一份该电视节目与童工无关的说明，还有一张准假单，须由我的校长签字同意我离校一天。由此可见民主法制社会之一斑。

离决赛还有一周时间，妈妈劝我好好准备一下，并期待学校能给予辅导。老师和同学们知道后，都喜气洋洋地前来祝贺，可怎么准备，如何辅导，却不见老师提起。爸爸说：“要是在中国参加全国比赛，老师一定比你自己还着急。”

决赛在荷兰议会上的老议事厅里举行，厅内古色古香，中间有宽阔的过道，我们分坐在大厅两边。高悬的看台上，坐着学生的家长。电视台的四个摄影机或固定，或滑动，或手持，从各个不同的角度拍摄着整个现场。我们要听写的短文题目是“诗”，是由诗人、少年读物作家特德专门为大赛拟写的，特德先生今天也来到了大赛现场。主持人菲利普是荷兰电视台著名的记者及听写大赛节目的招牌主持人。过道尽头的主席台上坐着三位评委，都是荷兰电视台的有名主持人。因为要制成电视节目，开场部分重复进行了四、五次才通过。背景音乐是巴赫的A（Wq172）乐章大提琴协奏曲第三部分，听起来振奋人心。

短文的听写，不仅是拼写出词汇，还要注意字母的大小写不可出错，标点符号、破折号以及复合或非复合词汇等等都要写对。有些荷文词汇，类似于中文里的同音字，几乎听不出这些词汇之间有什么不同，要根据语法来确定。整个听写过程进行得还算顺利。

在等待评判结果的时候，电视台的记者不断地向我们提问，采访我们。当记者问我有没有紧张时，我回答说：“刚开始有些紧张，后来突然有位同学用手机铃声大作，我忽然一下子轻松了许多。”我的话让大家突然失笑。旁边许多参赛的同学都争先恐后地接受采访，争着在摄影师的镜头前亮相，气氛好不热闹。

最后评委主席宣告：有两位同学都仅有一个错，共同并列第一名。其中一位同学在他的获奖感言中，感谢他在读的学校，帮助和辅导他为最后的决赛做好准备。哦！原来，荷兰也有和中国一样的学校。我的比赛成绩不是最好，处于比赛的中等水平，这结果虽然让我有点失望，但我还是很为自己自豪。

我想，今后我不但要学好荷兰文，也要学好中文，争取有机会参加中文比赛项目，争取能得到更好的成绩。

我的邻居罗伯先生

林珊 12岁



住在我们家隔壁的罗伯先生是个生物老师，具有很丰富的生物学方面的知识。他不仅是我们街区里环保志愿者的领头人，而且还是环保知识的义务宣传员。

我和他都喜欢小鸟。有一天，我看到他的花园里挂了一个木制的鸟窝，仔细一看，还有麻雀在里头安了家呢！小麻雀的爸爸妈妈快乐的飞来飞去，叫来虫子喂小麻雀。受了罗伯的启发，我也做了个木制鸟窝，特意把鸟窝的洞做得大大的，方便小鸟进出，想以此来吸引麻雀到这儿安家。可是数周过去了，也没见到任何麻雀对我的鸟窝感兴趣，于是，我去向罗伯请教。罗伯说，我把鸟窝的洞口做得太大了，不符合麻雀的习性。麻雀喜欢找洞口只比自己的头大一点的洞穴做窝，这样才有安全感。罗伯还告诉我，麻雀是益鸟，它们每年消灭很多害虫，帮助改善人类的生活环境，可到了冬天，麻雀却很难找到食物，为了帮助麻雀过冬，我们可以在花园里放些食物给它们吃。

罗伯还告诉我，地球上除了人以外，还有很多不同的生物，例如小鸟和昆虫等等，许许多多的生物组成的生物生态，是人类生存不可缺少的自然环境，所以我们要非常注重保护生态。罗伯懂得的真多啊！原来保护小鸟也是保护生态，也就是保护人类自己的生存环境啊！

罗伯不仅关心生物生态，而且还关注小区的生活环境。居民小区里有些孩子缺乏环保意识，常把纸屑随手乱扔到地上。纸屑随风飘扬，很不美观，直接影响到人们的生活情趣。纸屑还会飘到草丛里，不易清理，带给清洁工人很大的麻烦。为了保护环境，罗伯组织了一个志愿者活动，到街上清理树丛里的垃圾、纸屑，让小区的生活环境变得更美好。

罗伯不仅关心小区的生活环境，还关心不可见的“垃圾”。我们平常的生活离不开电，发电厂要消耗很多煤炭或天然气，并排放大量的二氧化碳。罗伯告诉我，二氧化碳就是一种看不见的“垃圾”，它不仅能影响空气质量，而且还会造成温室效应，使地球的温度上升。为了减少耗电量，罗伯还在他家的房顶上装上太阳能发电板，利用阳光发电，通过这种方式可以减少二氧化碳的排放，这也是保护环境的一个有效措施。

从罗伯那里，我们这些邻居们学到了不少有关环保的知识，受到了他的影响，我们也越来越重视环保了。罗伯真是个热爱环保的好邻居。

考察郊游

谢昭辰 10岁



又是一年一度的“考察郊游”（Work Week）啦！

星期日上午，在老师杰瑟的带领下，我们国际学校的学生肩挑背扛、满怀期待地走进了学校租来的大巴上，经过一个半小时的旅行，终于到达了我们的目的地。

跳下巴士，拎起沉甸甸的行李箱，我们一溜烟跑进了宿舍旅馆。房门一被打开，大家发现有三个上铺，便叫嚷嚷地都想抢上铺，我们好不容易才取到了一个。安顿好行李后，杰瑟看我们兴致都很高，就给每个同学租了一个笨重的滑板车，我们驾着滑板车奔向海滩冲去。经过一个陡坡时，我们摔了个跟头，几乎每个人都尝到了狗啃泥的滋味，大家相视而笑，开着玩笑继续向海滩前进。

一到海滩，同学们的兴致更加高涨起来。立刻你一群、我一伙的在沙滩上堆城堡、筑大坝、造水库，也有人钻进泥里变成泥人来吓唬人……海滩上空一片兴高采烈的喧嚣声。不知不觉中四个小时过去了，天色渐暗下来，在老师的一再催促下，我们才意犹未尽地往回走去。

晚餐后放电影，室友几乎都去了，我对要放的电影没兴趣，就拿了本书独自在房间里看了一会儿，然后洗洗漱漱，换好睡衣做睡前准备，这时室友看完电影回来了，大家挤在浴室门前说着、笑着、等着、洗着……直到深夜，还久久不能入睡。

第二天吃过早饭，老师带我们去了附近的森林散步，一起做游戏，沿途还看到一个二战遗留下来的掩体，老师给我们作了解说，可惜我的英语水平还不足以全部听懂。到了晚上，大家分组做手工，用气球、别针等做一个可以在一根线上移动的小“火箭”，我和我的同伴们获得了第一。

第三天上午，我们带着自己头晚造好的“火箭”，去参观了太空展览馆。馆里面有真的宇宙飞船、宇航服等展品，还有很多小游戏能帮助我们深入了解航空知识。最后一晚是才艺展示会，同学们都大胆诙谐地表演了自己拿手的才艺节目，晚上笑声不断。

郊游结束了，可我却不想离去。我喜欢“考察郊游”，因为它能帮助我们暂时逃离妈妈严厉的管教；我钟爱“考察郊游”，因为它能让我大开眼界；我赞赏“考察郊游”，因为它能让我锻炼生活自理能力。

“考察郊游”真好，它棒极了！